

兰卡之花



话说圣者拉姆达斯（Samartha Ramadas，十七世纪的印度诗人，哈努曼和主罗摩的虔诚信徒）正在抄写印度史诗罗摩衍那（Ramayana）。当他写到关于哈努曼（Hanuman，神猴）到兰卡（Lanka）寻找悉多（Sita，主罗摩之妻）的那一节时，他念道：“哈努曼，主罗摩（Lord Rama）的勇敢使者，他走遍整个兰卡城去找悉多。兰卡城中有许多美丽的花园。他找遍王宫和花园，到处都长满白色的花儿。”正在那一刻，他听到一个尖锐的声音反驳说，“不，不对！”

拉姆达斯抬起头，意外的看见哈努曼站在他面前。哈努曼说，“我已在你身旁盘桓良久，欣赏着你抄写的罗摩衍那。但是你刚刚念的却犯了错。”拉姆达斯虚心求教，“我的主，我不明白哪里错了？”哈努曼说，“兰卡确实满城尽是花儿，但是花是红色的，并非你说的白花，所以我要纠正你。”

拉姆达斯双手合十道：“主啊！主罗摩不会把错误的话放在我心里，我只根据祂的指示而写的，虽然我没亲眼看过。”

哈努曼一口咬定说，“你只靠想象，我说的是我亲眼所见。让我最后一次告诉你，兰卡城里的花只有红色的！”

拉姆达斯回答说，“哈努曼，对不起，主罗摩说那些花是白色的。也许你弄错了或忘记了？”

突然出现一道白光，主罗摩从天而降。哈努曼和拉姆达斯立即双双跪拜。哈努曼说道，“主啊！您来得正好，我们正在为一件事争持着。”

主罗摩慈祥地微笑说，“哈努曼，拉姆达斯的想象是千真万确的，兰卡城里长满着白花。”哈努曼愣了一下，接着发问，“主啊！那我所见的红花又怎么解释？”主罗摩微笑说，“亲爱的，那也是真实的。当时你急着寻找悉多，你的眼睛因愤怒而发红，所以把白花看成红花。”

哈努曼躬身向导师施礼。主罗摩继续解说，“哈努曼，一个人触目所及之事物皆因自己的态度或心境而变。外面的世界只不过是一面镜子，反映着自己的心境。如果我们快乐，世界就看似一片乐土；如果我们伤心，就是花草树木也会显得悲伤和憔悴。”

马来西亚沙迪亚赛理事会

原著：Sunrays for Thursday, Sanjay Tandon

译：中文组